



Deutsch

Die Oberflächen der Schweißanschlüsse und der aufgeführten ICS/ICM/ICLX Funktionsmodule werden mit einem Korrosionsschutz behandelt.

Um die Wirksamkeit des Korrosionsschutzes zu gewährleisten sollte das Ventil/Funktionsmodul erst kurz vor dem Einbau ausgepackt und demontiert werden.

Im Fall dass das Ventil über einen längeren Zeitraum demontiert bleibt, ist sicherzustellen dass das Funktionsmodul weiterhin geschützt wird, indem es in die vorhandene Folienverpackung zurückgelegt wird oder wirksam mit einem Rostschutz auf der Oberfläche versehen wird z.B Kältemittel-Öl.

Dansk

De indvendige overflader og svejsetilslutninger på denne ICS / ICM / ICLX ventil har fået en anti-korroderende behandling.

For at bevare virkningen af denne behandling, er det vigtigt at ventilen først skilles ad lige før svejse/ lodde processen påbegyndes.

Hvis funktionsmodulerne efterlades adskilt i længere tid, bedes du sikre at funktionsmodulerne beskyttes, enten ved at placere dem i en plastpose eller ved at påføre rustbeskyttelse (f.eks. køleolie eller BRANOROL) på overfladerne.

Français

Les surfaces internes et les connections des vannes ICS / ICM / ICLX présentées ont reçu un traitement anti corrosif.

Pour maintenir l'efficacité de ce traitement anticorrosif, il est important de s'assurer que la vanne sera désassemblée juste avant la soudure / ou brasure

Au cas ou le module serait démonté durant une longue période, veuillez vous Assurer que le module sera protégé en le plaçant sous un film plastique ou en appliquant un agent protecteur antirouille (Huile frigorifique ou Branorol) sur les surfaces.

English

The internal surfaces and weld connections of the enclosed ICS / ICM / ICLX valve have been applied with an anti-corrosion treatment.

In order to maintain the effectiveness of this anti-corrosion treatment, it is important to ensure that the valve is disassembled just prior to the welding / brazing process being undertaken.

In the event that the function modules are to be left disassembled for any length of time, please ensure that the function modules are further protected by placing in a polyethylene bag or by applying a rust protection agent (e.g. refrigeration oil or BRANOROL) on the surfaces.

日本語

ICS/ICM/ICLXバルブの内部表面と溶接継手部分は防食剤が塗布されています。ICS/ICM/ICLXバルブおよびファンクションモジュールへの防食効果を維持するために、溶接・ろう付け作業を行う直前にバルブ本体からファンクションモジュールを取り出して下さい。

ファンクションモジュールをバルブ本体から取り出した状態で長い期間置いておく場合は、ファンクションモジュールをポリエチレンバッグに入れておくか、または防錆剤（例えば、冷凍機油またはBRANOROL）を表面に塗布するなどして防錆処置を行って下さい。